

8]Y \_Y]bghY'NY]hi b[ 'XYf'GWk Y]n; \* (">J\ f[ Ub[ ; ' %&">Ubi Uf' &\$% %; j ' Bf' %

Redak]cb 7"/ ' D'F]a Y'a ]hA ]hUfVY]hyfb! %\*' + 7\Ufa Ym; H'YZcb \$&\* - &+ && ; + # \$ + - ' ( + ( - - \$ ; j : UI '\$&\* - &+ &&\* + k k k "YWX c" WX ; YWX c" WX Ufa Ym# V i Yk ]b" WX ; '9fgWX Y]bh'XYb &" A ]hk c WX ž F Y XU\_h]cbggWX 'i gg8 cbbYfghU[ %- "\$ \$ 1 \ f' >J\ fYgUVcbbYa Ybh 7<: ' (\$ "\$ \$ ' # ' J YfgUbX' Ui EYf\U'V' XYf' ; Ya Y]bXY' >Ui b' fUi Z' 5bžFU[ YŁ' 7<: ' \* "\$ \$ \$

## Planète de l'info

# Das Jauntal lockt mit seiner Eigenart

In einer hochwertigen Bildbroschüre präsentiert sich die Perle der Voralpen. Der Herausgeber Bernhard Levrat ist seit einigen Jahrzehnten mit dem Jauntal vertraut. Mit seinem „Planète de l'info“ macht er schon seit zehn Jahren auf versteckte Schönheiten aufmerksam, die auch im Bundesarchiv in Bern Aufnahme finden.

Auf 128 Seiten werden mit eindrucksvollen und aktuellen Hochglanzbildern Vereine, Gewerbe, Kultur- und Sportanlässe vorgestellt. Der Schönheit der Natur, den Gastronomiebetrieben sowie dem Friedhof und dem Cantorama wollte der Verleger gerecht werden und betont immer wieder, dass wir in einer der schönsten Regionen überhaupt leben. Der Tourismusleiter Jean-Marie Buchs hält fest, dass nach langer Vorbereitungszeit nun mit der Bildbroschüre ein ausgezeichnetes Werkzeug vorliegt, um interessierten

Besuchern und Naturliebhabern das Jauntal in Bildern vorstellen zu können. Die kurzen und eingängigen Texte sind alle zweisprachig und ergänzen die Aufnahmen mit Detailinfos. Der Syndic Jean-Claude Schuwey weist auf die unzähligen Möglichkeiten hin, das Jauntal zu entdecken. Auch „Hobby“-Handwerker konnten überzeugt werden und zusammen mit den benachbarten Tourismusregionen entstand ein umfassender Blick auf die Aktivitäten in Jaun und seiner Umgebung.



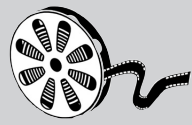
Mit viel Eigenleistungen und finanzieller Unterstützung des Tourismusvereins, der Gemeinde und den beteiligten Inserenten konnten die Kosten von Fr. 80'000.- bestritten werden. Die gedruckten 4000 Exemplare werden im Tourismusbüro Jaun und an weiteren Verkaufsstellen zum Preis von Fr. 15.- angeboten.



## Dia Show Am Donnerstag, 20. Januar, zeigt Werner Schuwey um 20 Uhr im Hotel Wasserfall

- ‡ 8S\_ [fWb'SgeUZSgXW H(fS BSclägde#)) -4[VWlha` WlBa` kDS` UZI
- ‡ <EEbadfi aUZWUZg'WSg` #\* &S'b[ g` V` adM[eUZ
- ‡ Fa` T[V<Sg` !L 8S` Y#\*" S` Wl%úV]z` GúV] YW
- ‡ ELZg'úVWlWlDWS'ELZg'WSg` `SUZLWl Sff #\* &

*Freundliche Einladung*



Weitere Dia Shows am Donnerstag 17.2. sowie am 17.3.2011



# INFOS der Gemeinde Jaun

## Gemeinderatswahlen 2011

Am Sonntag, 20. März 2011 finden die Gemeinderatswahlen statt. Im Amtsblatt vom 17. Dezember 2010 wurden folgende Fristen veröffentlicht und müssen dementsprechend eingehalten werden:

Gesuch um Wahl nach dem Proporzsystem (Art. 62 Abs. 1 PRG)	<b>Freitag, 04. Februar 2011 bis 12.00 Uhr</b>
Einreichung der Wahllisten bei der Gemeindeschreiberei (Art. 84 Abs. 1 PRG)	<b>Montag, 07. Februar 2011 bis 12.00 Uhr</b>
Ersatz der gestrichenen Personen und Bereinigung der Wahllisten (Art. 57 Abs. 2 PRG)	<b>Montag, 14. Februar 2011 bis 12.00 Uhr</b>

Leere Wahllisten sowie Blätter für das Gesuch um Wahl nach dem Proporzsystem können auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

Samstag, 22. Januar 2011 um 20.00 Uhr  
im Schulhaussaal Jaun



# Grosses Musiklotto

Schöner Gabentempel mit Früchtekörben,  
Lebensmittelkörben, Alpkäse  
und noch vieles mehr...

Abonnement  
Karte

Fr. 10.- für 20 Serien  
Fr. 3.- für 4 Serien



Wir freuen uns auf Ihren Besuch !

Eure Musikanten



## Assistant de vente H/F

*La DIMENSION HUMAINE près de chez vous. Que vous soyez en quête d'un nouveau défi professionnel ou à la recherche de personnel qualifié, nous vous aidons à atteindre vos objectifs. Notre important réseau de contacts, ainsi que nos compétences en gestion du personnel et en placement fixe ou temporaire nous permettent de répondre à vos attentes avec souplesse et rapidité. Créée en 2000, New Work compte huit agences réparties dans les cantons de Fribourg, Neuchâtel, Vaud et Valais.*

Mandaté par un client de la région bulloise, nous sommes à la recherche pour un poste fixe d'un/e

## Assistant de vente H/F

**Fr-all**

**100%**

### **Vos tâches :**

- préparation des dossiers clients
- responsable du plan d'action hebdomadaire
- établissement des offres
- mise en œuvre du processus de commandes, de livraison et de facturation
- contact avec la clientèle
- responsable de l'organisation des dégustations (engagement du personnel, planification, etc)
- diverses tâches administratives

### **Votre profil :**

- CFC de commerce ou formation équivalente
- idéalement expérience dans un département de vente
- **maîtrise du français et de l'allemand aussi bien à l'écrit qu'à l'oral**
- bonnes connaissances des outils informatiques usuels
- personne indépendante, polyvalente et investie

Nous vous offrons un poste varié dans un environnement dynamique.

Cette offre vous correspond? N'hésitez pas à nous envoyer votre candidature ( de préférence par mail et en français) qui sera traitée en toute confidentialité.

### **Contact :**

New Work SA  
Mme Laure Aeby  
Mail : [laure.aeby@newwork-hr.ch](mailto:laure.aeby@newwork-hr.ch)  
Rue de Romont 2  
1701 Fribourg  
Téléphone : 026 919 20 80  
Fax : 026 347 44 78



Restaurant  
**„Zum brennenden Herz“**  
 1718 Rechthalten



brennendesherz.ch

026 418 11 31

Mittwoch und Donnerstag geschlossen

Wir möchten allen Jaunern ganz herzlich danken, die immer wieder den Weg nach Rechthalten finden.

Dies ist ein schönes Zeichen und freut uns sehr.

Wir wünschen allen ein glückliches und gutes Jahr 2011

Valencia Schuwey und Patrick Philipona

# Réouverture

Après trois mois consacrés à notre fille Méline, j'ai le plaisir de vous annoncer la réouverture de mon salon

**le lundi 31 janvier 2011**

selon l'horaire suivant:

Lundi	9h00-12h00	13h30-18h00
Mercredi	8h00-12h00	14h00-20h30
Samedi	7h00-12h00	

**DÈS LE 12 JANVIER 2011**, vos rendez-vous

peuvent être pris au **026/927.10.04** le **LUNDI ET MERCREDI DE 9H00 À 11H30**.

**A PARTIR DU 31 JANVIER 2011** les rendez-vous seront à prendre **PENDANT L'HORAIRE D'OUVERTURE!**

*Au plaisir de vous retrouver, j'en profite pour vous souhaiter une très belle année.*

Denise Charrière



Denise Charrière  
 Ch. des Serres 5 - 1637 Charmey - 026 927 10 04

**P.P.**

1637 Charmey

ÉCHO vom Jauntal

**Nächste Ausgabe :**

**Mittwoch, 26. Januar 2011**

**Redaktionsschluss :**

**Donnerstag, 20. Januar 2011, 19h00**